



Typologie et permanence des imaginaires mythiques

Myriam Watthee-Delmotte (watthee@gmail.com)

<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/itineraires/enseignement/glor2390>

Objectifs

- Éclairer la permanence des imaginaires mythiques
- Analyser les diverses modalités
de réécriture
ou d'intertextualité
observables dans la littérature francophone contemporaine



Typologie et permanence des imaginaires mythiques

Myriam Watthee-Delmotte (myriam.watthee@uclouvain.be)

<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/itineraires/enseignement/glor2390>

07.10.2013 : Analyse des mythes littéraires. Introduction méthodologique

1. Approche théorique
 - 1) Théories du mythe littéraire
 - 2) Traitement du mythe en littérature
2. Le mythe d'Ulysse
 - 1) Ulysse, mythe de héros ou de situation?
 - 2) L'*Odyssée*, « cible favorite de l'écriture hypertextuelle »

18 et 25.11.2013 : Les retours d'Ulysse dans la littérature française contemporaine

1. Une fortune littéraire contradictoire :
2. Une diffraction du mythe

09.12.2013 : Une méthode d'analyse différentielle dans l'analyse d'un mythe littéraire

Nadège Coutaz (Université de Lausanne, CLE)

1. Approche théorique
2. Analyses : Réécritures pour enfants et *Carta a un desterrado* (*Lettre à un exilé*) de l'écrivaine chilienne Claribel Alegria.



Typologie et permanence des imaginaires mythiques

Myriam Watthee-Delmotte (watthee@rom.ucl.ac.be)

<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/itineraires/enseignement/glor2390>

Textes analysés au cours :

1. - théâtre : Jean Giraudoux : *La Guerre de Troie n'aura pas lieu* (1935) (Paris, Larousse, « Petits classiques Larousse », 1998) ;
2. - roman : Jean Giono, *Naissance de l'Odyssee* (1930) (Paris, Grasset, « Les cahiers rouges », 2002) ;
3. - roman : Milan Kundera : *L'ignorance* (2000) (Paris, Gallimard, « Folio », 2005) ;
4. - essai : Maurice Blanchot : « Le chant des sirènes », dans *Le livre à venir* (1959) (Paris, Gallimard, « Folio », 1995. Extrait analysé sur le site du cours) ;
5. - poésie : Georges Thinès, *Ulysse*, dans *Poésies* (1959) (Bruxelles, Hoyoux, 1959. Extrait analysé sur le site du cours).

1. Approche théorique



Outils bibliographiques

- Pour prendre connaissance de la fortune littéraire d'un mythe :

BRUNEL P. (s. dir.), *Dictionnaire des mythes littéraires*, Monaco, Rocher, 1988.
2e éd. augmentée 1994 (article « Ulysse » par Denis Kohler, pp. 1349-1378).

BONNEFOY Y. (s. dir.), *Dictionnaire des mythologies*, Paris, Flammarion, 1981.

LAFFONT R., BOMPIANI V., *Le nouveau dictionnaire des œuvres de tous les temps et de tous les pays* (auteurs nés avant 1900), Paris, Robert-Laffont, « Bouquins », 1994.

LAFFONT R., BOMPIANI V., *Dictionnaire des personnages littéraires et dramatiques de tous les temps et de tous les pays : poésie, théâtre, roman, musique*, Paris, Robert-Laffont, « Bouquins », 1994.



Outils bibliographiques

- **Mythocritique :**

WUNENBURGER J.-J.(s. dir.), *Art, mythe et création*, Dijon, E.U.D., 1998.

SIGANOS A., *Mythe et écriture. La nostalgie de l'archaïque*, Paris, P.U.F., 1999.

CHAUVIN D., SIGANOS A., WALTER A. (dir.), *Questions de mythocritique*. Dictionnaire. Paris, Imago, 2005.

MONNEYRON F. & THOMAS J., *Mythes et littérature*, Paris, P.U.F., « Que sais-je ? », 2002

- **Pour le plaisir :**

PELLEGRINO F., *Mondes lointains et imaginaires*, Paris, Hazan, 2006.

.



Outils bibliographiques

- **Sur les réécritures du mythe d'Ulysse :**

KOHLER D., « Ulysse », dans BRUNEL P. (s. dir.), *Dictionnaire des mythes littéraires*, Monaco, Rocher, 1988, pp. 1349-1378.

ENTANACLAZ Agathe, *Les métamorphoses d'Ulysse. Réécritures de l'Odyssée*, Paris, Flammarion, « Étonnants classiques », 2003.

« **Homère. Les métamorphoses d'Ulysse** », dossier du *Magazine littéraire* n° 427, janvier 2004.

CITATI Pietro, *La pensée chatoyante. Ulysse et l'Odyssée*, Paris, Gallimard « L'arpenteur », 2004 pour la traduction française.

Sites :

Ulysse : <<http://www.mediterranees.net/mythes/ulysses/index.html>>

Pénélope : <<http://www.alesia.asso.fr/pg/Publications/Penelope/Penelope-plus.htm>>

Site : <<http://homepage.mac.com/cparada/GML/Odysseus.html>>

1. Théories du mythe littéraire



« thème » ou « mythe » littéraire?

* Un récit?

Trousson R., *Thèmes et mythes. Questions de méthode*, Bruxelles, U.L.B., 1981.

Albouy P., *Mythes et mythologies dans la littérature française*, Paris, Armand Colin, 1969.

* Des textes particuliers ou une pensée mythique ?

Vernant J.P., *Mythe et tragédie en Grèce ancienne*, Paris, Maspéro, 1972.

Bollack J., *La naissance d'Oedipe: traduction et commentaires d'Oedipe roi*, Paris, Gallimard, 1995.

Veyne P., *Les Grecs ont-ils cru à leurs mythes? Essai sur l'imagination constituante*, Paris, Seuil, 1983.

Astier C, Dabezies A., Fraisse S., Rousset J. : Paris, A. Colin, « U2 », série « Mythes ».

Tuzet H., *Mort et résurrection d'Adonis. Etude de l'évolution d'un mythe*, Paris, Corti, 1987.

Brunel P., « Le mythe comme structure du texte », *Revue des langues vivantes* XLIII, 1977.

Calame C., *Poétique des mythes en Grèce antique*, Paris, Hachette, 2000 ; *Sentiers transversaux. Entre poétiques grecques et politiques contemporaines*, Grenoble, Jérôme Millon, 2008.

Heidmann U. (dir.), *Poétiques comparées des mythes. De l'Antiquité à la modernité*, Lausanne, Payot, 2003 ;

Adam J.-M. & Heidmann U., *Le texte littéraire. Pour une approche interdisciplinaire*, Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant, 2009.

« Un texte relevant généralement de plusieurs genres, il ne s'agit plus de le classer dans une catégorie - son appartenance – mais d'observer les potentialités génériques qui le traversent – sa participation à un ou plusieurs genres – en tenant compte des points de vue tant auctorial qu'éditorial et lectorial. »

* Mythe ethno-religieux ou mythe littéraire?



Sellier Ph., « Récits mythiques et productions littéraires », dans *Mythes, images, représentations*, Paris, Didier-Erudition, 1981 et « Qu'est-ce qu'un mythe littéraire ? », dans *Littérature* n° 55, 1984.

- Ce qui revient en propre au mythe littéraire : le caractère
signé
non-fondateur
résolument fictif et détaché de toute croyance
- Ce qui autorise toujours à parler de mythe : la présence de
un sens symbolique
un éclairage métaphysique
une puissante organisation structurale (mythèmes)



•Mythe littéraire ou mythe littérisé ?

Siganos A. , *Le Minotaure et son mythe*, Paris, P.U.F., 1993.

mythe littéraire : les innombrables versions littéraires à partir d'un texte littéraire historiquement daté

mythe littérisé : texte qui reprend les éléments d'un récit archaïque bien antérieur à l'actualisation qu'il en présente.

MYTHANALYSE > < MYTHOCRITIQUE

Le mythe littéraire, comme le mythe littérisé, est

un récit fermement structuré

symboliquement déterminé

d'inspiration métaphysique

reprenant le syntagme de base d'un ou plusieurs textes fondateurs.



2. Traitement du mythe en littérature

1. approche anthropologique

Gilbert Durand, *Structures anthropologiques de l'imaginaire. Introduction à l'archétypologie générale* (1969), rééd. Paris, Dunod, 1992 ;

Le décor mythique de la Chartreuse de Parme, Paris, Corti, 1961 ;

Figures mythiques et visages de l'œuvre : de la mythocritique à la mythanalyse, Paris, Dunod, 1979, rééd. 1992.

BASSIN SEMANTIQUE

2. approche psychocritique

Charles Mauron, *Des métaphores obsédantes au mythe personnel. Introduction à la psychocritique*, Paris, Corti, 1964.

Les structures textuelles révèlent le mythe sous-jacent à l'origine d'une production littéraire.

Démarche en 4 temps :

- superpositions des textes de l'auteur : structures communes à l'ensemble de l'œuvre
- situations dramatiques récurrentes : conflit psychique fondamental
- par recoupement : « mythe personnel » de l'écrivain
- vérification par l'étude biographique.



3. **approche structurale**

Un mythe est une combinaison particulière de mythèmes
un syntagme (ou phrase minimale)

- **vestige et création**

Frédéric Monneyron & Joël Thomas, *Mythes et littérature*, Paris, P.U.F., « Que sais-je ? », 2002.

- **non l'invariant mais le jeu sur la variante**

Jean-Jacques Wunenburger, *Art, mythe et création*, Dijon, P.U. de Dijon, 1998.

- **une hypertextualité**



Gérard Genette, *Palimpsestes*, Paris, Le Seuil, 1982.

« Toute relation unissant un texte B (hypertexte) à un texte antérieur A (hypotexte) sur lequel il se greffe d'une manière qui n'est pas celle du commentaire. » (p. 12)

La réécriture ou intertextualité mythique implique :

a) Des choix quantitatifs

- L'auteur reprend toute la sérialité
 - explicitement : mythe en émergence
 - implicitement : mythe en immergence
 - flexibilité
 - manipulation

Pierre Brunel, *Mythocritique. Théorie et parcours*, Paris, P.U.F., 1992 ;
Apollinaire entre deux mondes. Mythocritique II, Paris, P.U.F., 1996.

- L'auteur ne fait référence qu'à un fragment du mythe
 - récit
 - irradiation



b) des choix qualitatifs

Mise en abyme (L. Dällenbach, *Le récit spéculaire*, Paris, Le Seuil, 1977)

Contrepoint (P. Brunel, *Mythocritique II*, Paris, P.U.F., 1996)

L'auteur s'inscrit en complémentarité du texte (manques, ellipses)

c) le choix d'un rapport au texte source

Proximité (de contenus ou de formes)

Distance (sérieuse ou humoristique)

Ambivalence (indécidabilité)

2. Le mythe d'Ulysse



1. Ulysse : mythe de héros ou de situation ?

- ULYSSE COMME HÉROS

« *Assurément, tu es Ulysse, le polytropos, l'homme aux formes multiples* » (Circé)

- Les caractéristiques du personnage

Ulysse est comme Hermès : « **multiple, fait de mille fragments et de mille visages, et se tourne de tous côtés comme le poulpe** » (Citati, p. 25)

* L'être : généalogie, nom, apparence, psychologie

- le fils de Laerte (Sisyphé ?) et d'Anticlée
- le jeune homme et le vieillard/ le mendiant et le maître : l'homme des métamorphoses
- l'homme ingénieux (*kairós*), rusé (*mêtis*), diplomate... et double
- l'homme de volonté et de mémoire
- le calculateur froid et l'homme en larmes

« **La fortune du mythe d'Ulysse repose sur cette tension qui existe en permanence dans son caractère** » (Denis Kohler)



* **Le faire : rôles actantiels et thématiques**

- le voyageur et le nostalgique ; centrifuge et centripète
- le conteur (le menteur) et celui qui se tait ;

* **L'importance hiérarchique : qualification, distribution, autonomie**

- le narrateur et le protagoniste
- l'homme d'une communauté et l'étranger
- un personnage public et privé
- la gloire et l'anonymat

« *Le monde d'Ulysse n'est plus le monde héroïque* » (Citati, p. 118)

Achille	<i>versus</i>	Ulysse
folie guerrière		amour des choses domestiques
quête d'immortalité		refus de l'immortalité
courage		angoisse
droiture		être tortueux
rebellion contre le destin		épouse sa destinée
pathos		maîtrise de sa douleur
solitude		communauté humaine
mort prématurée		vieillesse heureuse



* ULYSSE EN SITUATION

« *L'Odyssée* est un système de relations où les scènes s'éclairent mutuellement » (Citati, p. 63)

Un syntagme minimal du mythe ?

L'Iliade

L'Histoire (collective)

La guerre de Troie

= l'homme des situations difficiles

le médiateur, le débrouillard

(position de force)

L'Odyssée

L'histoire (individuelle)

L'exil et le retour à Ithaque

= l'objet d'une initiation

12 étapes d'un voyage initiatique

(déstabilisation)

(cfr Alain Moreau, « Le voyage initiatique d'Ulysse », dans *Uranie*.

Mythes et littératures, n°4 (1994) : « Voyages et voyageurs », pp. 25-66.)



Ses épreuves :

- 1. Les Cicones (échec stratégique)
- 2. Les Lotophages (entrée dans le merveilleux = la plante de l'oubli, réussite par prudence),
- 3. Polyphème le Cyclope (le monstre, la caverne, le changement de nom, réussite par la ruse, faute par orgueil),
- 4. Eole (faute par excès),
- 5. Les Lestrygons (faute par imprudence, réussite par stratégie),
- 6. Circé (réussite par l'auxiliaire magique = l'herbe d'Hermès),
- 7. L'Hadès (épreuve réussie par respect des consignes),
- 8. Les Sirènes (épreuve réussie par ingéniosité),
- 9. Charybde et Scylla (passage franchi, mais avec perte à cause de l'oubli des consignes),
- 10. L'île du Soleil et les bœufs sacrés (échec par non respect des consignes),
- 11. Calypso (*l'hortus conclusus*, réussite par fidélité et grâce à l'auxiliaire magique = l'intervention d'Hermès),
- 12. Le radeau dans la tempête (réussite par l'endurance et l'auxiliaire magique = le voile d'Ino)



- **Le passage : les Phéaciens, l'Âge d'or**

- Nausicaa (la confiance retrouvée)
- Démococ (le chant, l'identité retrouvée)
- Le vaisseau magique (auxiliaire magique)

- **Le retour au monde initial**

-Ratage : Argos

-Réussites :

- l'épreuve de la patience
- l'épreuve de l'arc
- le combat contre les prétendants
- le signe ultime de reconnaissance : l'évocation du passé

Le syntagme minimal du mythe, centré sur l'histoire personnelle du héros



La transgression de l'ordre naturel :

sujet : Ulysse

verbe : perd

complément : son pays et sa famille (les éléments de son identité)

(circonstances) : puni par les dieux (Poséïdon particulièrement) pour ses excès

Le nouvel état instauré :

sujet : Ulysse

verbe : affronte

complément : 12 épreuves

(circonstances) : avec des fortunes diverses, grâce à la ruse et l'endurance
ou à des auxiliaires magiques

La remise en cause héroïque :

sujet : Ulysse

verbe : retrouve

complément : son pays et sa famille (les éléments de son identité)

(circonstances) : après s'être fait reconnaître, grâce à
la ruse, l'endurance, la combattivité
l'évocation du passé



b. L'*Odyssee*, « cible favorite de l'écriture hypertextuelle »

(G. Genette, *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Seuil, « Points essais », 1982, p. 247)

Particularité de l'*Odyssee* : œuvre faite de ses propres réécritures

- épilogue de l'*Iliade*
- structure complexe :
 - prophéties
 - récits postérieurs aux événements, par d'autres qu'Ulysse parlant de lui ou par Ulysse lui-même

« un certaine confusion narrative trouble et disloque notre mémoire du récit »



* Principes du repérage d'une intertextualité mythique

Les éléments qui appellent le mythe d'Ulysse :

- **attributs héroïques**

la ruse, l'ingéniosité

la combativité, l'endurance,

la mémoire

la navigation, l'art de raconter

le monde mortel et les valeurs domestiques

Problème : la duplicité, les métamorphoses du personnage

- **syntagme minimal du mythe** (histoire individuelle)

l'exil

les épreuves

le retour (à soi et chez soi)

Problème : situation à préciser par

- des éléments spatiaux : l'espace fantastique d'un archipel

- une temporalité : 20 ans d'absence dont 10 ans de guerre, un an d'arrêt chez Circé, 7 ans de prison dorée chez Calypso

- des motifs reconnaissables : la perte de son nom, le monstre avaleur, les sirènes, le cheval de Troie...

L'utilisation du mythe s'opère souvent dans la distanciation
ou la dissimulation



Le mythe peut être repris
dans l'intégralité de sa syntaxe
ou par fragment

L'accent est mis sur les variables.

*** Le mythe « en immergence » : prudence !**

Conditions nécessaires et suffisantes à ce type de lecture :

- La présence d'un intertexte mythique dans l'ensemble de l'œuvre et/ou le paratexte
- Un réseau convergent d'éléments (mythèmes)
- Une potentialité interprétative cohérente et compatible avec les analyses traditionnelles du texte
- La cohérence du mythe repéré avec le projet de l'écrivain



JJ. André,
Ulysse et les sirènes

<http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/itinera/enseignement/glor2390>